



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: *DIRECTOR OF TRANSPORTATION*  
*TECHNICAL SUPERVISION*  
**ul. Puławska 125**  
**02-707 Warszawa, POLAND**



dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> *APPROVAL GRANTED*  
- *ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED*  
- *ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED*  
- *COFNIECIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN*  
- *OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

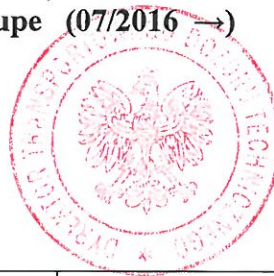
typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji:  
Approval No.:

**E20\*55R01/07\*005925\*00**

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**  
*Trade name or mark of the device or component:* **IMIOLA**
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:**  
*Manufacturer's name for the type of device or component:* **ZPHU HAK-POL**  
**Sylwester Imiola**
- Nazwa i adres producenta:**  
*Manufacturer's name and address:* **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO**  
**USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola**  
**ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7**  
**96-200 Rawa Mazowiecka**  
**Zakład produkcji /Production plant:** **Chojnata nr 23A, 96-111 Kowiesy**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy**  
*N/A*
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:**  
*Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:* **Nie dotyczy**  
*N/A*
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **ZAKŁAD PRODUKCYJNO HANDLOWO**  
**USŁUGOWY HAK-POL , Sylwester Imiola,**  
**ul. Kazimierza Wielkiego nr 34 lok.7,**  
**96-200 Rawa Mazowiecka**
- Data przedstawienia do homologacji:**  
*Submitted for approval on:* **23.03.2020**
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **Sieć Badawcza ŁUKASIEWICZ**  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji,**  
**ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
*Research Network Łukasiewicz*  
*Automotive Industry Institute*  
*55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw*

9. **Krótki opis:** **Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:**  
*Brief description:* *Coupling ball dedicated for cars make :*  
**Audi A4 (Limusine) (B9) (2016 →)**  
**Audi A4 (Avant) (B9) (2016 →)**  
**Audi A5 (F5) Sportback, Coupe (07/2016 →)**



- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **A/023 , A50 - X**  
*Type and class device or component:*

- 9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

- 9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
11,00	-	-	-	95

**Wartości alternatywne:**

*Alternative values:*

**nie dotyczy**

*N/A*

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **2405 kg**

*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass.:*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

**oś przednia/ oś tylna**

*front axle / rear axle*

**wg dokumentacji pojazdu**

*according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona**

**przez producenta:**

**2100 kg**

*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez**

**producenta:**

**95 kg**

*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy,**

**łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami**

**i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including*

*coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*

**Dokument**

**informacyjny nr /**

**Information document**

**no A/023.00**

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu**

**mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w**

**pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

**300 kg**

*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling*

*device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of*

*annex 7, appendix 1:*

- 9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :**

*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :*

**Tak / Nie <sup>1</sup>**

**Yes / No <sup>1</sup>**

**Nie dotyczy**

**N/A**

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**

*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and*

*photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No: A/023.00**

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: A/023.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.** **Nie dotyczy**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.* N/A
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:** **Nie dotyczy**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* N/A
14. **Data sprawozdania z badań:** **2020.03.10**  
*Date of test report:*
15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.039.20H**  
*Number of test report:*
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa**  
*Approval mark position:* *Rating plate*
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**  
*Reason(s) for extension of approval:* *N/A*
18. **Udzielenie /~~rozszerzenie~~/odmowa/~~cofnięcie~~ homologacji.<sup>1</sup>**  
*Approval granted /~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~ - <sup>1</sup>*
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date:** **15 kwietnia 2020r. / 15<sup>th</sup> of April 2020**
21. **Podpis:** **DYREKTOR**  
*Signature:* z up. Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No : A/023.00**  
**Sprawozdanie z badań nr / Test report No: BLY.039.20H**



<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply